

C-220/05. sz. ügy

Jean Auroux és társai

kontra

Commune de Roanne

(a tribunal administratif de Lyon [Franciaország]
által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„Közbeszerzés – 93/37EK irányelv – Ajánlati felhívás nélküli odaítélés – Két
ajánlatkérő megállapodása területrendezési munkálatok kivitelezéséről – Az »építési
beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés« és az »építészeti mű« fogalma –
A piaci érték számításának részletes szabályai”

J. Kokott főtanácsnok indítványa, az ismertetés napja: 2006. június 15. . . . I - 387
A Bíróság ítélete (első tanács), 2007. január 18. I - 412

Az ítélet összefoglalása

1. *Jogszabályok közelítése – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai – 93/37 irányelv – Építési beruházásra irányuló közbeszerzések – Fogalom (93/37 tanácsi irányelv, 1. cikk, a) pont)*

2. *Jogszabályok közelítése – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai – 93/37 irányelv – Hatály*
(93/37 tanácsi irányelv, 6. cikk)
3. *Jogszabályok közelítése – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai – 93/37 irányelv – Hatály*
(93/37 tanácsi irányelv, 1. cikk, a) pont)

1. Az olyan szerződés, amelyben az első ajánlatkérő a második ajánlatkérőt építészeti mű létrehozásával bízta meg, az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló 93/37 irányelv 1. cikke a) pontjának értelmében vett, építési beruházásra irányuló közbeszerzésnek minősül, függetlenül attól, tulajdonosa-e, vagy tulajdonosává válik-e az első ajánlatkérő ezen építészeti műnek vagy ezen építészeti mű egy részének.

(vö. 47. pont és a rendelkező rész 1. pontja)

2. A közbeszerzésnek az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló 93/37 irányelv 6. cikke szerinti értéke meghatározásához az építési beruházásra irányuló közbeszerzésnek a potenciális pályázó szempontjából számított teljes értékét kell figyelembe

venni, ami nem csupán az ajánlatkérő által fizetendő teljes összeget tartalmazza, hanem a harmadik személytől majdan származó bevételt is.

(vö. 57. pont és a rendelkező rész 2. pontja)

3. Az ajánlatkérő az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló 93/37 irányelvben előírt, építési beruházásra irányuló közbeszerzési eljárás lefolytatását nem kerülheti el azzal az indokkal, hogy a nemzeti jog alapján szerződés csak olyan jogi személyekkel köthető, amelyek maguk is ajánlatkérők, és az esetleges későbbi közbeszerzési szerződések odaítélésekor ezt az eljárást kell alkalmazniuk.

(vö. 68. pont és a rendelkező rész 3. pontja)